



MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ
ADMINISTRACIÓN 2020-2024

CONTRATO PARA LA PRESTACION DE SERVICIOS TECNICOS NÚMERO CERO CERO UNO GUIÓN DOS MIL VEINTICUATRO GUIÓN CERO VEINTINUEVE (001-2024-029).

En el Municipio de San Pedro Carchá, departamento de Alta Verapaz, el uno de enero del año dos mil veinticuatro (01-01-2024). **NOSOTROS.** Por una parte, **Winter Coc Ba** de cuarenta y cinco años de edad, casado, Comerciante, guatemalteco, de este domicilio y lugar que señalo para recibir notificaciones, citaciones el Edificio Municipal ubicada en la quinta calle siete guión cincuenta y uno de la zona uno, de San Pedro Carchá, me identifico con Documento Personal de Identificación con número de CUI. 1814 90692 1609 extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, actúo en mi calidad de **ALCALDE MUNICIPAL**, en representación de la Municipalidad de San Pedro Carchá, Alta Verapaz, misma que acredito con el acuerdo Numero 009-2019 de fecha 8 de agosto de 2019 emitido por el Tribunal Supremo Electoral y certificación del acta de toma de posesión del cargo número 008-2020 de fecha 15 de enero del 2020, asentada en el libro correspondiente, y por la otra: **Ana Lucía Aguilar García**, de treinta y seis años, Soltera, Guatemalteca, Deportista, de este domicilio, quien se identifica con el Documento de Identificación Personal, con el Código Único de Identificación -CUI- número dos mil ciento setenta y nueve catorce mil doscientos nueve un mil seiscientos uno (2179 14209 1601), extendido por el Registro Nacional de las Personas de la República de Guatemala, quien señala como lugar para recibir notificaciones en el tercera calle cuatro guión cero nueve A zona cinco, Barrio Chixtún, San Pedro Carchá, Alta Verapaz. Ambos otorgantes manifestamos encontrarnos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles y que la representación que se ejercita es suficiente conforme a la ley para la celebración del presente contrato. En lo sucesivo, ambos otorgantes en su orden y en el transcurso del presente documento se les denominara **"LA MUNICIPALIDAD"** y **"LA CONTRATADA"**, convenimos en suscribir contrato de **PRESTACIÓN DE SERVICIOS TÉCNICOS**, conforme a las cláusulas siguientes:-----

PRIMERA: BASE LEGAL. El presente contrato se suscribe con fundamento en lo que al respecto establecen los artículos 253 y 254 de la Constitución Política de la República de Guatemala, 52 y 53 del Código Municipal; 2027, 2028, 2033 y 2034 del Decreto Ley numero 106 Código Civil; 47 y 48 de la Ley de Contrataciones del Estado; 32, 42, 55, 56 y 59 del Acuerdo Gubernativo Número 122-2016, Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado; Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio Fiscal dos mil veinticuatro, Decreto número 54-2022 vigente para el Periodo Fiscal dos mil veinticuatro (2024).-----

SEGUNDA: OBJETO DEL CONTRATO: "LA CONTRATADA", Se compromete a prestar el servicio de **entrenadora de Baloncesto**, desempeñando actividades y acciones de formación a niños, niñas, adolescentes y jóvenes en la disciplina deportiva de baloncesto, a través de entrenamientos deportivos según las categorías específicas y vigentes, para que los atletas logren ser federados y poder participar en torneos departamentales y nacionales.-----

TERCERA: OBLIGACIONES DE LAS PARTES: "LA MUNICIPALIDAD" tendrá la obligación de: a) Cubrir el pago de honorarios de **"LA CONTRATADA"** por el tiempo que dure el contrato. **"LA CONTRATADA"** por su parte se obliga a realizar las siguientes actividades: a) Cumplir con el objeto del presente contrato; b) Desarrollar actividades respecto a lo cognitivo, social, emocional y motriz; c) Elaboración de plan e informes; d) Fomentar en los niños, niñas, adolescentes y jóvenes a aceptar sus limitaciones y la de los otros compañeros, respetando al rival, que valore que gracias a ellos compiten y mejoran; e) Fomentar la tolerancia a la frustración. Aceptación de los éxitos y los fracasos como parte de la vida; f) Ayudar a controlar situaciones de estrés como pueden ser las competiciones; g) Mejorar la condición física de flexibilidad, velocidad y técnica de baloncesto; h) Enseñar el desarrollo de habilidades técnicas; i) Proponer objetivos desafiantes y realistas; j) Ingresar e inscribir a las y los alumnos a competencias municipales y departamentales; k) Fortalecer las habilidades deportivas reflejadas en el proceso de formación; l) Estimular el desarrollo motriz de los estudiantes a través del baloncesto; m) Disciplinar a las y los deportistas a cumplir con cada uno de los deberes deportivos y académicos en bien de la formación integral; n) Concientizar a las y los estudiantes de la importancia del trabajo en equipo, la buena relación y la ayuda en las diversas situaciones de competencia; ñ) Dar elementos y lineamientos básicos para que los alumnos y alumnas deportistas, puedan desarrollarse e interactuar en el mundo que los rodea; o) Lograr que el alumno y alumna comprenda la realización del deporte de baloncesto de forma tal que se vuelva complemento de su propio auto aprendizaje; p) Lograr una mejora en la autoestima y en la capacidad de auto valoración, de reflexionar en torno a sí mismo y los demás; q) Mejorar los

AN CALDIA MUNICIPAL
MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ

MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ, A.V.
ESCUELAS MUNICIPALES
RECIBIDO
15 ENE 2024
HORAS 12:30 P.M.
POR:



MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ
ADMINISTRACIÓN 2020-2024

resultados académicos y deportivos a través de taller de coordinación institucional; r) Elaborar formato de inscripción e inscribir a niños, niñas, adolescentes y jóvenes; s) Representar al municipio en actividades deportiva de baloncesto; t) Ayudar a realizar actividad física y a superar retos en las competiciones; u) Ayudar a controlar situaciones de estrés como pueden ser las competiciones; v) Conocimiento básico a través de la práctica de las especialidades del baloncesto; w) Implementar habilidades motrices básicas e iniciación a ciertas habilidades específicas del baloncesto; x) Valoración y motivación hacia la práctica de la actividad física y su influencia en la salud; y) Realizar cursos virtuales con los alumnos; z) Presentar para el pago de sus honorarios la factura e informe correspondiente al mes que cobra; aa) Y realizar otras actividades que solicite la dirección y la máxima autoridad de la Municipalidad de Carchá.

CUARTA: RESULTADOS DE LA CONTRATACIÓN: "LA CONTRATADA", se obliga a entregar los siguientes productos como resultado de sus actividades: a) Cronograma de actividades mensuales para la disciplina de baloncesto; b) Plan de trabajo; c) Informe mensual de las actividades realizadas; d) Horarios establecidos para la coordinación según grupos de edades; e) Méritos nivel municipal, departamental en competencias realizadas para dicha disciplina; f) Matrícula para los estudiantes que desempeñen la disciplina de baloncesto; g) Promover la práctica del baloncesto, para disminuir la violencia en nuestro municipio; h) dos planificaciones para la implementación de competencia; i) 2 competencias de baloncesto.

QUINTA: VALOR DEL CONTRATO Y FORMA DE PAGO: "LA MUNICIPALIDAD" conviene pagar a "EL CONTRATADO", por los servicios prestados, la cantidad de CUARENTA Y OCHO MIL QUETZALES EXACTOS (Q.48,000.00), que se harán efectivos mediante doce pagos por la suma de CUATRO MIL QUETZALES EXACTOS (Q.4,000.00) por cada mes, durante la vigencia del presente contrato, contra la entrega de factura acompañada de informe mensual respectivo que resuma y demuestre el cumplimiento de sus actividades a satisfacción de "LA MUNICIPALIDAD", Los honorarios pactados incluyen el Impuesto al Valor Agregado -IVA- y serán cargados a la partida presupuestaria número treinta y uno guión cero cero guión cero cero uno diecisiete guión cero cero uno guión cero cero uno guión cero cero uno guión cero cero guión cero veintinueve (17-001-001-001-000-029) del Presupuesto General de Egresos de "LA MUNICIPALIDAD", para el ejercicio fiscal dos mil veinticuatro, y en las partidas y financiamiento que en el futuro corresponda, en caso se prorrogue el presente contrato.

SEXTA: PLAZO DEL CONTRATO. El plazo del presente contrato será de doce meses, iniciando el día uno de enero del año dos mil veinticuatro (01-01-2024); al treinta y uno de diciembre del año dos mil veinticuatro (31-12-2024), suscribiéndose el mismo, el uno (01) de enero del presente año.

SEPTIMA: FIANZA DE CUMPLIMIENTO: "LA CONTRATADA" se obliga dentro del plazo de quince (15) días hábiles posteriores a la firma del presente contrato, a presentar a favor de "LA MUNICIPALIDAD", en la forma y plazo establecida en el artículo sesenta y cinco (65), del Decreto número cincuenta y siete guión noventa y dos (57-92) del Congreso de la República, Ley de Contrataciones del Estado, y artículo cincuenta y cinco (55) del Acuerdo Gubernativo número ciento veintidós guión dos mil dieciséis (122-2016) Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, fianza de cumplimiento equivalente al diez (10%) del valor del presente contrato que garantizará el fiel cumplimiento de las obligaciones contractuales. Esta fianza se hará efectiva a "LA MUNICIPALIDAD" cuando ocurra el incumplimiento de dichas obligaciones y para el efecto "LA MUNICIPALIDAD" dará audiencia por diez días a la institución afianzadora para que exprese lo que considere legal y pertinente, transcurrido el plazo de la audiencia, sin que presente manifestación alguna al respecto, sin más trámite se ordenara el requerimiento respectivo y la institución afianzadora hará el pago dentro del plazo de treinta días contados a partir del requerimiento, circunstancia que se hará constar en la póliza correspondiente.

OCTAVA: PROHIBICIONES: "LA CONTRATADA", tiene prohibido ceder los derechos provenientes del presente contrato, así como proporcionar información a terceros sobre los asuntos que son de su conocimiento como resultado de los servicios prestados.

NOVENA: DECLARACION JURADA: "LA CONTRATADA", declara bajo juramento que no se encuentra comprendido en las limitaciones contenidas en el artículo ochenta (80) del Decreto número cincuenta y siete guión noventa y dos (57-92) del Congreso de la República, Ley de Contrataciones del Estado,





MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ
ADMINISTRACIÓN 2020-2024

declaración jurada que debe presentar al momento de su contratación.

DÉCIMA: INFORMES: "LA CONTRATADA" queda obligado a presentar a "LA MUNICIPALIDAD" informe mensual de actividades, o cuando esta lo considere necesario, dentro del plazo de este contrato.

DÉCIMA PRIMERA: TERMINACION DEL CONTRATO: I) "LA MUNICIPALIDAD" sin responsabilidad de su parte podrá dar por terminado el presente contrato por las causas siguientes: a) En caso de evidente negligencia de "LA CONTRATADA" en la prestación de los servicios técnicos o negativa infundada de cumplir con sus obligaciones contractuales, independientemente de las sanciones que se establezcan; b) Si se le notifica de embargo judicial a "LA CONTRATADA" sobre los honorarios que perciba por los servicios prestados, siempre que esto le impida cumplir con sus obligaciones; c) Por vencimiento del plazo; d) Por la ocurrencia de caso fortuito o de fuerza mayor debidamente comprobados por "LA CONTRATADA" y aceptados por "LA MUNICIPALIDAD". e) Por recisión acordada entre las partes de mutuo acuerdo; f) por Reducción forzosa de Servicios; h) Por renuncia por parte de "LA CONTRATADA". En caso que "LA CONTRATADA" se hallare en situación prevista en la literal b), "LA MUNICIPALIDAD", le conferirá audiencia señalándose un plazo de diez (10) días para que "LA CONTRATADA" rinda informe en defensa de sus intereses; vencido dicho plazo "LA MUNICIPALIDAD" resolverá si da o no por terminado el Contrato. II) "LA CONTRATADA" sin responsabilidad de su parte podrá dar por terminado el presente contrato si "LA MUNICIPALIDAD", injustificadamente retrasa el pago a que se refiere la cláusula quinta (5ª.) de este contrato, transcurridos treinta (30) días después de haber concluido el trámite de autorización del pago de sus servicios.

DÉCIMA SEGUNDA: CONTROVERSIAS: Cualquier diferencia o reclamo que surja entre las partes derivados de la interpretación del presente contrato, serán resueltos directamente entre las partes con carácter conciliatorio, sino fuere posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones en litigio, se someterán a los tribunales de justicia de la vía civil.

DÉCIMA TERCERA: IMPUESTOS: Queda entendido que los impuestos que conforme a la Ley se causen en virtud del presente contrato, serán absorbidos por la parte a quien corresponda la carga tributaria de que se trata y mediante el procedimiento legal establecido.

DÉCIMA CUARTA: CARÁCTER DE LOS SERVICIOS DEL CONTRATO: El presente contrato no constituye firme relación laboral entre las partes, por cuanto la retribución acordada por los servicios no tiene carácter o calidad de sueldos o salarios, sino de "HONORARIOS" de acuerdo a lo establecido en los artículos dos mil veintisiete (2027) y dos mil veintiocho (2028) del Decreto Ley Numero ciento seis (106) del Código Civil. Además "LA CONTRATADA", no tiene carácter de Servidor Público de conformidad con lo preceptuado por el artículo cuatro (4) de la Ley de Servicio Civil, Decreto Numero un mil setecientos treinta y ocho (1748) del Congreso de la República, consecuentemente no adquiere derecho a las prestaciones de carácter laboral que la ley otorga a los Servidores Públicos, por lo que a "LA CONTRATADA" no se le hará ningún descuento de los que establece las leyes laborales para aquellos.

DÉCIMA QUINTA: EVALUACIÓN DE LOS SERVICIOS; LIQUIDACIÓN DEL CONTRATO Y FINIQUITO: a) Evaluación; los servicios contratados serán evaluados por el Supervisor Correspondiente, mediante los informes mensuales que "LA CONTRATADA" presente; b) Liquidación del Contrato y Finiquito: Para liquidar el contrato de servicios, "LA CONTRATADA" deberá presentar un informe final que deberá ser aprobado por "LA MUNICIPALIDAD" previo a otorgar el finiquito correspondiente.

DÉCIMA SEXTA: APROBACIÓN DEL CONTRATO: Para que el presente contrato surta sus efectos legales y obligue a las partes, deberá ser aprobado de conformidad con el Numeral 5 de la Circular Conjunta del Ministerio de Finanzas Publicas, Oficina Nacional de Servicio Civil y Contraloría General de Cuentas.

DÉCIMA SÉPTIMA: DOCUMENTACIÓN: Forman parte de este contrato y quedan incorporados a él, los documentos que integran el expediente que sirven de base para acreditar las calidades de "LA CONTRATADA" las actividades asignadas, y los informes periódicos, mensuales y finales que está obligado a presentar.

DÉCIMA OCTAVA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO: yo "LA CONTRATADA", manifiesto que conozco las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo III del Título XII del Decreto Número 17-73 del Congreso de la República, Código Penal, adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que pudieren corresponderme, incluyendo la inhabilitación en el Sistema Guate-Compras.

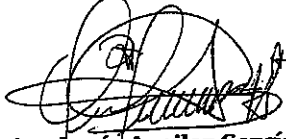
MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ
MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ
MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ



MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ
DEPARTAMENTO DE ALTA VERAPAZ
ADMINISTRACIÓN 2020-2024

DÉCIMA NOVENA: ACEPTACION DEL CONTRATO: En los términos y condiciones estipuladas, "LA MUNICIPALIDAD" y "LA CONTRATADA" aceptamos el contenido íntegro del presente contrato en cada una de las cláusulas; el cual consta en cuatro hojas de papel bond tamaño oficio con membrete de la Municipalidad de San Pedro Carchá, el que leído íntegramente y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos en dos ejemplares, uno para cada una de las partes. DAMOS FE. -----


Winter Coc Ba
ALCALDE MUNICIPAL
MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ, A.P.


Ana Lucía Aguilar García
"EL CONTRATADO"


MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHÁ
ADMINISTRACIÓN 2020-2024

ASEGURADORA RURAL, S.A.

Autorizada para operar Seguros en la República de Guatemala, conforme Acuerdo Gubernativo No.700-99, emitido a través del Ministerio de Economía el día 10 de septiembre de 1999.

Por Q.4,800.00

DATOS DEL FIADO

Nombre: ANA LUCIA AGUILAR GARCIA
Dirección: TERCERA CALLE CUATRO GUIÓN CERO NUEVE A ZONA CINCO, BARRIO CHIXTÚN, SAN PEDRO CARCHÁ, ALTA VERAPAZ

CLASE C-2

**SEGURO DE CAUCIÓN DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO
No. 10-908-993382**

ASEGURADORA RURAL, S.A. en uso de la autorización que le fue otorgada por EL MINISTERIO DE ECONOMÍA, se constituye fiadora solidaria hasta por la suma de **CUATRO MIL OCHOCIENTOS QUETZALES EXACTOS (Q.4,800.00)**.

ANTE: MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHA, ALTA VERAPAZ

Para Garantizar: A nombre de **ANA LUCIA AGUILAR GARCIA**, el cumplimiento de las obligaciones que le impone **CONTRATO DE SERVICIOS TECNICOS No. 001-2024-029** celebrado en el Municipio de San Pedro Carchá, departamento de Alta Verapaz, el día 01 de Enero del 2024, por medio del cual se compromete a prestar **SERVICIOS TÉCNICOS** a partir del 01 de Enero del 2024 al 31 de Diciembre del 2024 de conformidad con todas y cada una de las especificaciones contenidas en el referido instrumento legal. El valor total del citado **CONTRATO DE SERVICIOS TECNICOS** es de **CUARENTA Y OCHO MIL QUETZALES EXACTOS (Q.48,000.00)** INCLUYE IMPUESTO AL VALOR AGREGADO IVA; este seguro de caución se otorga por el equivalente al diez por ciento (10%) de su valor total, o sea hasta por la suma de **CUATRO MIL OCHOCIENTOS QUETZALES EXACTOS (Q.4,800.00)** y estará vigente por el período comprendido del 01 de Enero del 2024 hasta que **MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHA, ALTA VERAPAZ**, extienda la constancia de recepción o al 31 de Diciembre del 2024, lo que ocurra primero. Aseguradora Rural, S.A. no pagará el incumplimiento de la obligación garantizada por medio de este seguro de caución, cuando el mismo se deba a consecuencia de caso fortuito y fuerza mayor entendiéndose estos términos como todo acontecimiento o suceso que no se puede prever o que previsto no se puede resistir.

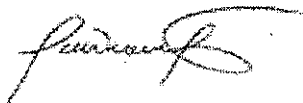
La presente póliza se expide con sujeción a las condiciones que se expresan en las Condiciones Generales adheridas a esta póliza.

ASEGURADORA RURAL, S. A., conforme al artículo 1027 del Código de Comercio de Guatemala, no gozará del beneficio de excusión a que se refiere el Código Civil de la República de Guatemala, y para la interpretación y cumplimiento de la garantía que esta póliza representa, se somete expresamente a la jurisdicción de los Tribunales de Guatemala.

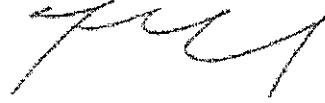
ESTE CONTRATO INCLUYE UN ACUERDO DE ARBITRAJE

En fe de lo cual, extiende, sella y firma la presente póliza en la Ciudad de Guatemala, a los **10 días** del mes de **Enero de 2024**

ASEGURADORA RURAL, S. A.



Revisado



Representante Legal



COD. 77963

Este texto es responsabilidad de la Aseguradora y fue registrado por la Superintendencia de Bancos según Resolución No. 299-2011 del 02 de junio de 2011.
Escanéa el código para descargar las Condiciones Generales de la póliza



CERTIFICACIÓN DE AUTENTICIDAD
No. CAUBS-27436-2024

Por este medio Aseguradora Rural, S.A. hace constar que la póliza de seguro de caución No. 10-908-993382 ha sido emitida en cumplimiento de la Ley que rige la emisión de fianzas (Seguros de Caución) y que el firmante de la póliza posee las facultades y competencias respectivas, los datos consignados en la póliza son los siguientes:

Nombre Fiado: ANA LUCIA AGUILAR GARCIA
Beneficiario: MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO CARCHA, ALTA VERAPAZ
Monto asegurado: Q.4,800.00
Contrato número: 001-2024-029

Para los usos legales que al interesado convengan, se extiende la presente a los 10 días del mes de Enero de 2024.



Evelyn Muñoz
Jefe Suscripción y Emisión
Seguros de Caución
Aseguradora Rural, S.A.